

Lettre d'information Maires pour la Paix (août 2015) No.68

Chères collectivités membres et chers sympathisants de Maires pour la Paix,

Merci de votre soutien.

Vous trouverez ci-dessous des informations récentes concernant nos activités.

Si votre ville a des actualités qu'elle souhaiterait partager avec les autres membres du réseau, n'hésitez pas à nous contacter !

Membres de Maires pour la Paix au 1^{er} août 2015

6 779 collectivités dans 161 pays/régions avec 46 nouveaux membres

<< Sommaire >>

- Cérémonies de la Paix d'Hiroshima et de Nagasaki : commémorer les 70 ans depuis les bombardements
- Commémorations des bombardements atomiques d'Hiroshima et de Nagasaki dans le monde
- Publication d'une déclaration commune de leaders religieux, maires et parlementaires
- Tribune des maires d'Hiroshima et de Nagasaki dans 'Cities Today'
- Lancement du service d'information de Maires pour la Paix
- Appel à organiser des actions pour célébrer la journée internationale de la Paix le 21 septembre
- "Nouvelles de la Paix d'Hiroshima" (par le Hiroshima Peace Media Center)
- Activités des collectivités membres
- Soutenez notre pétition pour une convention sur les armes nucléaires
- Invités du Président de Maires pour la Paix (1^{er} – 7 août)
- Collectivités membres de Maires pour la Paix - 6 779 collectivités dans 161 pays/régions

Retrouvez nos actualités sur :

URL : <http://www.mayorsforpeace.org/english/index.html>

Pour la France : <http://www.afcdrp.com>

Facebook : <https://www.facebook.com/mayorsforpeace>

En français : <https://www.facebook.com/afcdrp>

Cliquez sur "j'aime" pour suivre nos activités !

■ Cérémonies de la Paix d'Hiroshima et de Nagasaki : commémorer les 70 ans depuis les bombardements

Les villes d'Hiroshima et de Nagasaki ont organisé les cérémonies commémoratives du 70^e anniversaire des bombardements les 6 et 9 août respectivement.

Le 6 août, la Cérémonie du Mémorial de la Paix d'Hiroshima a rassemblé environ 55 000 personnes, dont un nombre record de 100 pays représentés et l'Union Européenne. Des représentants de Volgograd (Russie), Hanovre (Allemagne) et Malakoff (France), toutes villes vice-présidentes de Maires pour la Paix, étaient également présents.

Le maire d'Hiroshima Kazumi Matsui a prononcé la "Déclaration de la Paix", dans laquelle il a fortement insisté : "en tant que Président de Maires pour la Paix, qui compte maintenant plus de 6 700 collectivités membres, Hiroshima agira avec détermination en faisant tout ce qui est en notre pouvoir pour accélérer la tendance internationale en faveur de négociations d'une convention relative aux armes nucléaires et à leur abolition d'ici 2020."

Le 9 août, la Cérémonie de la Paix avait lieu à Nagasaki. 6 800 personnes environ y ont participé, dont des représentants de 75 pays et de l'Union Européenne (UE), encore une fois un record. Des représentants de Malakoff (France) et de Muntinlupa (Philippines), villes vice-présidentes de Maires pour la Paix, étaient également présents.

Le maire de Nagasaki, Tomihisa Taue, a insisté dans sa “Déclaration de Paix” sur l’importance de transmettre la mémoire du bombardement atomique et de la guerre et sur l’impératif pour les jeunes générations de commencer à travailler à l’élimination des armes nucléaires. Il a également exhorté les chefs d’État à poursuivre leurs efforts pour débattre d’un cadre légal tel qu’une convention relative aux armes nucléaires et à visiter les villes atomisées de Nagasaki et d’Hiroshima.

Les textes intégraux des déclarations sont disponibles via les liens ci-dessous.

▼ Déclaration de Paix d’Hiroshima :

<http://afcdrp.com/hiroshima-declaration-paix/>

▼ Déclaration de Paix de Nagasaki :

<http://afcdrp.com/declaration-paix-nagasaki/>

■ Commémorations des bombardements atomiques d’Hiroshima et de Nagasaki dans le monde

En cette année symbolique du 70e anniversaire des bombardements atomiques, de nombreuses collectivités et organisations pacifistes dans le monde ont organisé des actions commémoratives autour des dates d’Hiroshima (6 août) et de Nagasaki (9 août). Maires pour la Paix apprécie sincèrement les efforts de ceux qui, dans le monde entier, ont organisé des commémorations pour les âmes des victimes des bombes atomiques et prié pour la paix.

La liste des événements marquant le 70e anniversaire, tels qu’indiqués par nos collectivités membres, est disponible via le lien ci-dessous.

▼ Liste des commémorations (au 10 août) (PDF, site de Maires pour la Paix, en anglais)

http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/70th_anniversary/List_of_commemorative_events.pdf

<< INFORMEZ-NOUS DES COMMÉMORATIONS ORGANISÉES DANS VOTRE COLLECTIVITÉ >>

▼ Appel à organiser des commémorations pour le 70e anniversaire des bombardements atomiques (site de Maires pour la Paix, en anglais)

http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/70th_anniversary/index.html

■ Publication d’une déclaration commune de leaders religieux, maires et parlementaires

[Hiroshima (Japon) ; 6 août 2015]

Le 6 août, les dirigeants de Religions pour la Paix, de Parlementaires pour la non-prolifération nucléaire et le désarmement (PNND) et de Maires pour la Paix ont publié une déclaration commune en soutien au désarmement nucléaire lors d’une réunion à Hiroshima.

Cette déclaration des trois organisations, intitulée “Un monde sans armes nucléaires : notre bien commun”, marque à la fois le 70e anniversaire des bombardements atomiques d’Hiroshima et de Nagasaki mais aussi les 70 ans de la fondation des Nations Unies.

Cette déclaration circulera parmi les leaders religieux, les maires et les parlementaires pour recevoir leur soutien. Elle sera ensuite présentée aux Nations Unies le 26 septembre, Journée internationale pour l’élimination totale des armes nucléaires, afin de soutenir les initiatives et processus de l’ONU pour un désarmement nucléaire complet.

▼ Communiqué de presse incluant le texte de la déclaration commune en sept langues (site du PNND) :

<http://www.pnnd.org/article/nuclear-weapon-free-world-our-common-good-legislators-and-religious-leaders-join-force>
[s](#)

■ Tribune des maires d’Hiroshima et de Nagasaki dans ‘Cities Today’

‘Cities Today,’ un magazine leader sur le développement durable des villes, a publié un article de M. Kazumi Matsui, maire d’Hiroshima et président de Maires pour la Paix, et de M. Tomihisa Taue, maire de Nagasaki et vice-président de Maires pour la Paix dans son numéro de juillet 2015.

▼ Article, édition digitale de juillet 2015 de 'Cities Today' (en anglais) :
<http://bit.ly/1H9lxIk>

■ Lancement du service d'information de Maires pour la Paix

Maires pour la Paix a lancé un service d'information en ligne pour faciliter le partage d'informations entre villes membres. Ce système permet la recherche d'informations à propos d'autres villes membres, le renouvellement des données par chaque membre ainsi que le paiement sans frais de la cotisation par carte bancaire (sauf dans les pays et/ou régions où les branches nationales ou régionales de Maires pour la Paix ont déjà mis en place un système spécifique de cotisation, comme la France). Nous espérons que chaque collectivité membre gardera ses informations à jour et utilisera ce système pour leurs activités liées à Maires pour la Paix. Les instructions concernant l'utilisation de ce système ont été incluses dans un e-mail envoyé récemment à toutes les collectivités membres.

▼ Système d'information de Maires pour la Paix :

<https://www.mfpinfosys.org/>

▼ Guide d'utilisation du système d'information de Maires pour la Paix (en anglais) :

https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu_pdf_en.pdf

▼ Si vous avez des questions concernant le système d'information de Maires pour la Paix, merci de nous envoyer un e-mail à l'adresse suivante :

mfpsystem@pcf.city.hiroshima.jp

■ Appel à organiser des actions pour célébrer la journée internationale de la Paix le 21 septembre

Les Nations Unies ont fixé le 21 septembre comme Journée internationale de la Paix (JIP) et jour annuel de non-violence et de cessez-le-feu. Le thème retenu pour l'édition 2015 est " Partenariats pour la paix – Dignité pour tous".

Maires pour la Paix soutient depuis le début la JIP. Il est inclus dans notre plan d'action que toutes les collectivités membres seront également encouragées à commémorer la Journée internationale de la Paix le 21 septembre. Dans un précédent numéro de notre lettre d'information, envoyé en juin, nous avons inclus un message intitulé "Journée internationale de la Paix, compte-à-rebours des 100 jours" et demandé à toutes les collectivités membres d'organiser une action pour marquer cette date.

Dans le cadre de ces initiatives, la ville de Takayama (Japon), membre de Maires pour la Paix, organisera une Cérémonie de la Cloche de la Paix où tous les propriétaires de cloches de la ville, dont les temples et les églises, sont invités à faire sonner leurs cloches à l'unisson à midi le jour de la JIP. De plus, le maire de Takayama demande à toutes les collectivités de faire de même à leur heure locale, afin de donner au plus de personnes possible l'opportunité de montrer leur détermination à parvenir à la paix sur terre.

Dans ce contexte, nous vous demandons de bien vouloir prendre en considération cet appel et d'envisager de faire sonner les cloches des lieux et organisations en possédant dans votre ville à midi le 21 septembre. Si vous envisagez d'organiser un tel événement, le secrétariat serait heureux d'en être tenu informé.

▼ Demande de Maires pour la Paix (PDF, site de Maires pour la Paix, en anglais) :

http://www.mayorsforpeace.org/english/topic/2015/Sep21_peaceday/Request_from_Takayama_City.pdf

<<INFORMEZ-NOUS DE VOS ACTIONS POUR LA JIP 2015 DANS VOTRE VILLE>>

Si votre collectivité prévoit d'organiser un événement pour la Journée Internationale de la Paix, merci de nous envoyer votre compte-rendu. Nous publierons cette information dans la partie « Activités des villes membres » de notre site.

▼ Merci de nous faire parvenir votre compte-rendu par e-mail à :

mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp

Pour la France : secretariat@afcdrp.com

■ "Nouvelles de la Paix d'Hiroshima"

- par le Hiroshima Peace Media Center

Hiroshima a commémoré le 70e anniversaire du bombardement atomique le 6 août. Des représentants d'un nombre record de 100 nations et de l'Union Européenne ont participé à la Cérémonie du Mémorial de la Paix. Il y avait également plus de journalistes que d'ordinaire, bien que le nombre soit moins important qu'en 1995 lors du 50e anniversaire. Environ 25 000 participants au Jamboree mondial des scouts, un rassemblement international de jeunes garçons et filles scouts organisé dans la préfecture de Yamaguchi, ont visité le Parc du Mémorial de la Paix d'Hiroshima et ont appris quelles souffrances avaient engendrées les bombes atomiques. Cela équivaut à environ 10% du nombre annuel de visiteurs du musée. La plupart de ces jeunes ont entre 14 et 17 ans. Nous espérons qu'ils rapporteront dans leur pays ce qu'ils ont appris à Hiroshima et le partageront avec leurs compatriotes. Il s'agit d'un nouveau rappel que les citoyens d'Hiroshima, eux aussi, doivent accentuer leurs efforts pour transmettre ce qui s'est passé ici il y a 70 ans aux citoyens du monde.

Liens vers les articles du Hiroshima Peace Media Center (en anglais) :

- Le maire d'Hiroshima appelle à l'action pour l'abolition des armes nucléaires dans la Déclaration de Paix marquant le 70e anniversaire du bombardement atomique.

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=49617>

- Le Jamboree mondial des scouts visite le Parc du Mémorial de la Paix pour s'instruire sur Hiroshima

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=48921>

- Des survivants Coréens de la bombe s'engagent à poursuivre leurs efforts pour soutenir les survivants Nord-coréens

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=48917>

- Le Ministre des Affaires Étrangères soumettra une nouvelle résolution sur l'abolition des armes nucléaires à l'ONU

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=48394>

- Enquête nationale : 43 organisations de survivants de la bombe atomiques dissoutes faute de membres, tandis que 49 autres espèrent poursuivre leurs activités

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=47990>

■ Activités des villes membres

=====
Granollers, Espagne

*Le conseil municipal approuve une déclaration de soutien au désarmement nucléaire.

*l'exposition "Hiroshima-Nagasaki. 70 ans après le bombardement atomique" prête à être exposée dans de nouvelles villes.

=====
Le 28 juillet, afin de commémorer le 70e anniversaire des bombardements atomiques d'Hiroshima et de Nagasaki, le conseil municipal de Granollers, ville vice-présidente de Maires pour la Paix, a adopté une déclaration institutionnelle pour exprimer sa solidarité avec tous les peuples du monde qui ont été touchés par les armes nucléaires et demander la conclusion d'un traité interdisant les armes nucléaires. Tous les partis politiques du conseil ont soutenu la déclaration. Celle-ci a été approuvée par le conseil municipal de Barcelone en mars et a été envoyée à l'ensemble des villes membres de Maires pour la Paix Catalogne et soumise à leur approbation.

▼ Déclaration du conseil municipal de Granollers (PDF, traduit en anglais du catalan)

http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2015/Granollers/Declaration_jul2015_E.pdf

Après avoir été exposée à Barcelone et Granollers de janvier à mars 2015, l'exposition "Hiroshima-Nagasaki. 70 ans après le bombardement atomique" va voyager dans d'autres villes de Catalogne à partir de septembre.

En coopération avec les villes d'Hiroshima et de Nagasaki, Granollers et Barcelone ont accueilli cette exposition pour commémorer le 70e anniversaire des bombardements atomiques. L'exposition a attiré de nombreux visiteurs dans les deux villes et a suscité l'intérêt du public pour le désarmement. L'exposition a été donnée à Granollers pour qu'elle

puisse circuler dans d'autres villes catalanes afin de permettre à plus de personnes de comprendre ce qui s'est passé à Hiroshima et Nagasaki en août 1945. La prochaine ville de Catalogne qui accueillera l'exposition, de mi-septembre à mi-octobre, sera La Garriga. En novembre, l'exposition sera à Lloret de Mar. En 2016, elle sera présentée dans d'autres villes.

▼ Articles sur l'exposition (site de la ville de Granollers, en catalan) :

<http://www.granollers.cat/noticies/ajuntament/hiroshima-i-nagasaki>

<http://www.granollers.cat/noticies/ajuntament/inauguraci%C3%B3-expo>

=====

Manchester (Royaume-Uni) et d'autres villes membres de Maires pour la Paix Royaume-Uni-Irlande
Commémorations à l'occasion du 70e anniversaire des bombardements atomiques d'Hiroshima et Nagasaki

=====

Plus de 70 événements ont été organisés au Royaume-Uni et en Irlande pour commémorer le 70e anniversaire des bombardements atomiques d'Hiroshima et de Nagasaki. D'importantes initiatives ont eu lieu notamment à Londres, Manchester, Birmingham, Glasgow, Édimbourg, Cardiff, Dublin, Leeds, Oxford, Bristol, Bradford, Sheffield, Paisley, Dundee, Aberdeen et Milton Keynes. D'autres événements de taille plus modeste mais tous aussi importants se sont également déroulés à Hebden Bridge, Haverfordwest, Newport, Stirling, Keighley, Rochdale, Littleborough, Hastings, Dunbar, Ayr, York et Inverness. La ville vice-présidente de Maires pour la Paix, Manchester, a organisé son initiative au Musée de Manchester où son 'Projet G' autour des graines d'Hiroshima, une compétition scolaire d'art et de poésie menée par le Lord-maire de Manchester, a été mis en avant.

À Londres, un vaste public a participé à la commémoration à Tavistock Square. Au cours de la soirée, le célèbre film de 1965 de la BBC 'The War Game', sur l'impact fictif d'une attaque nucléaire sur le Royaume-Uni, a été projeté.

Au Pays de Galles, un événement exceptionnel pour Hiroshima et Nagasaki a eu lieu au Welsh Eidsteddfod, le festival annuel de langue et de culture galloises. Des parlementaires britanniques et européens, des maires, des conseillers municipaux, des groupes religieux, pacifistes et des associations ont participé à ces nombreuses actions originales mises en place dans tout le Royaume-Uni et l'Irlande.

Un rapport complet et des photos des actions britanniques et irlandaises seront en ligne prochainement sur le site de Maires pour la Paix. Un article sur l'événement de Manchester et le développement de son projet G est disponible ci-dessous.

▼ Compte-rendu de l'initiative de Manchester et du développement de son 'Projet G' (en anglais) :

http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2015/Manchester/Development_of_Project_G_M4P.pdf

<<ENVOYEZ-NOUS VOS INFORMATIONS SUR LES ACTIVITÉS POUR LA PAIX DE VOTRE VILLE>>

Aidez-nous à partager ce que vous faites avec les autres membres !

Nous pouvons créer un lien vers le site de votre ville ou vers le site de l'événement.

Nous avons besoin d'informations complètes comprenant la date, le lieu, les organisateurs et les détails de l'événement.

Nous serons ravis de contribuer à la promotion de vos initiatives.

▼ Merci d'envoyer le nom/intitulé de l'activité ainsi que le lien vers l'adresse à :

mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp / mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp

Pour les villes françaises : secretariat@afcdrp.com

■ Soutenez notre pétition pour une convention sur les armes nucléaires

La prochaine étape pour abolir toutes les armes nucléaires d'ici 2020 est de négocier une convention d'élimination de celles-ci. Une telle convention interdirait l'acquisition, le développement, la possession, le déploiement et l'utilisation d'armes atomiques et toutes les activités qui y sont liées.

Lors de notre Conférence exécutive à Granollers (Espagne) en novembre 2011, nous nous sommes mis d'accord pour

promouvoir une pétition citoyenne internationale à travers laquelle chaque collectivité membre puisse demander le commencement immédiat de négociations sur une convention relative aux armes nucléaires. La promotion de cette pétition est également incluse dans le Plan d'action de Maires pour la Paix (2013-2017) adopté lors de la 8^e Conférence générale.

Grâce à nos nombreux soutiens dans le monde entier, nous avons recueilli 2 085 099 signatures au 1^{er} août 2015.

Rassemblons des millions de signatures et faisons entendre notre voix !

(La pétition est disponible depuis les liens ci-dessous pour impression ou signature en ligne)

▼ Pétition (PDF, en anglais) :

http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01_monthly Updating/11_petitionform_en.pdf

▼ Pétition en ligne :

<https://www.ssl-z.city.hiroshima.jp/pcf/en/form.htm>

■ Invités du Président de Maires pour la Paix (1^{er} – 7 août)

La ville d'Hiroshima a commémoré le 70^e anniversaire du bombardement atomique cette année. De nombreux visiteurs ont été reçus autour de la date du 6 août. Le président Kazumi Matsui a reçu les personnes suivantes entre le 1^{er} et le 7 août. Il leur a demandé à tous d'apporter leur soutien aux activités de Maires pour la Paix et de coopérer au développement du réseau.

*4 août - Mme Hideko Tamura Snider, Ambassadrice de la Paix d'Hiroshima

*4 août - Dr. Thomas Mathew, chargé de campagne Vision 2020 Vision pour Maires pour la Paix et directeur exécutif de l'ONG SEEDS-INDIA

*4 août - Participants au 8^e Voyage mondial pour un monde sans armes nucléaires : projet Hibakusha du Peace Boat"

*5 août - M. Andrey V. Kosolapov, maire de Volgograd, Russie

*5 août - M. Kim Won-soo, Haut représentant de l'ONU aux affaires de désarmement

*5 août - Dr. Mohammadreza Soroush, président du conseil d'administration, Musée de la Paix de Téhéran

*5 août - Délégation de Parlementaires pour la Non-prolifération nucléaire et le désarmement (PNND)

*6 août - Délégation du Conseil régional de Basse-Normandie, France

* 7 août - M. Stefan Schostok, maire d'Hanovre, Allemagne

*7 août - S.E. M. Jan Hamacek, Président, Chambre des députés, Parlement de la République Tchèque

*7 août - Mme Setsuko Thurlow et Dr. Kathleen Sullivan, Ambassadrices de la Paix d'Hiroshima

*7 août - M. Michel Cibot, conseiller spécial de la Maire de Malakoff ; Mme Miho Cibot, consultante auprès de l'Association Française des Communes et Départements pour la Paix (AFCDRP) ; et la délégation de la ville de Vitry-sur-Seine, France

*7 août - Délégation du Projet Origamiak de la ville de Guernica-Lumo, Espagne

■ Collectivités membres de Maires pour la Paix – 6 779 collectivités dans 161 pays/régions

Grâce à votre soutien, 46 nouvelles collectivités nous ont rejoints au 1^{er} août 2015, portant le nombre total de membres à 6 779.

La municipalité de Kaser Bin Ghashir, une ville dans le district de Tripoli (Lybie), est devenue la toute première collectivité membre de Maires pour la Paix dans ce pays. Notre réseau s'étend maintenant dans 161 pays et régions.

L'équipe du Musée de la Paix de Téhéran poursuit ses efforts et grâce à elle 21 nouvelles villes iraniennes sont devenues membres, pour arriver à un total national de 713.

Nous accueillons également huit nouveaux membres venant de France, d'Allemagne, d'Italie et des Pays-Bas.

Nous apprécions toutes nouvelles initiatives pour promouvoir l'adhésion à Maires pour la Paix et pouvons fournir si nécessaire un soutien depuis Hiroshima. Merci d'inviter vos collègues maires à nous rejoindre.

▼ Liste des nouvelles adhésions (PDF) :

http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2015/newmembers1508_en.pdf

Si vous avez des commentaires, des questions, si vous souhaitez vous désinscrire ou modifier vos informations de contact, vous pouvez nous joindre aux coordonnées suivantes :

International :

Secrétariat international de Maires pour la Paix
1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811 Japon
Tél : +81-82-242-7821 Fax : +81-82-242-7452
E-mail : mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp.

France :

AFCDRP-Maires pour la Paix France
Hôtel de Ville - Place du 11 Novembre 92240 Malakoff - France
Tél : +33 (0)1.47.46.75.32
E-mail : secretariat@afcdrp.com

Traduction française : AFCDRP-Maires pour la Paix France